

## Susanna Alakosken kiitellystä esikoisromaanista näyttämöversio

Susanna Alakosken suurta huomiota saaneesta ja August-palkinnolla palkitusta romaanista *Svinalängorna* (suomeksi *Sikalat*) tehdään näyttämöversio. Näytelmä, jonka dramatisoinnista vastaa Marina Meinander ja ohjauksesta Michaela Granit, tuotetaan ainutlaatuisessa, rajat ylittävässä yhteistyössä suomalaisen Wasa Teaterin ja ruotsalaisen Riksteaternin kesken. Yhteistyöhön osallistuvat myös suomenruotsalainen teatteriryhmä *Blaue Frau* ja ruotsinsuomalainen *Uusi Teatteri*.

Näytelmän kantaesitys on Vaasassa 12. syyskuuta ja Ruotsin ensi-ilta Ystadissa 7. marraskuuta. Suunnitelmassa on myös kiertue Suomessa keväällä 2010 yhteistyössä Riksteaternin ja kahdeksan suomalaisen teatterin kanssa Espoossa, Jyväskylässä, Kotkassa, Kuopiossa, Tampereella, Oulussa, Vaasassa ja Turussa.

Susanna Alakosken esikoisromaanin *Svinalängorna* julkaistiin vuonna 2006. Kirjasta tuli menestys – ensimmäinen painos myytiin loppuun viikossa. *Svinalängorna* palkittiin arvostetulla August-palkinnolla ja se nousi nopeasti Ruotsin myydyimpien kirjojen joukkoon.

*Svinalängorna* antaa äänen niille, jotka olivat mukana 1960- ja 1970-lukujen laajassa työperäisessä muuttoliikkeessä Suomesta Ruotsiin. Kirjassa seurataan suomalaisen perheen arkea ja vastoinkäymisiä uudessa maassa.

– Vihdoinkin kirja joka kertoo meistä!, on Susanna Alakosken lukijoiltaan usein kuulema kommentti.

*Svinalängorna* kertoo Leenasta, hänen vanhemmistaan ja hänen sisaruksistaan, jotka ovat jättäneet köyhän Suomen taaksensa ja muuttaneet Ruotsin Ystadiin. Asunto Fridhemin lähiössä tuntuu suorastaan yllelliseltä – siinä on juokseva lämmin vesi, sisäkäymälä ja liesi.

Leenan osalta idylli muuttuu kuitenkin kaaokseksi vanhempien lisääntyvän alkoholinkäytön myötä, mikä tekee heistä kyvyttömiä huolehtimaan perheestä. Leenalla on kohtalotoveri Åsessa, naapurin samanikäisessä tytössä.

– *Svinalängorna*-kirjalla halusin kertoa Leenasta, Riitasta ja Åsesta – heidän hädästä ja köyhyydestä, mutta myös heidän ystävyystensä, josta tulee vahva voimaväline vanhempien runsaan alkoholinkäytön aiheuttamassa kaaoksessa. *Svinalängorna* on sekä hauska että koominen kaiken tragedian keskellä, se on toivorikas kuvaus lasten kyvystä antaa anteeksi ja jatkaa eteenpäin. Taiteella, jos jollain, on kyky avartaa näkökulmia ja muuttaa asenteita, Susanna Alakoski sanoo kirjastaan.

– *Svinalängorna* on kertomus vieraassa kulttuurissa kasvamisesta ja sen ymmärtämisestä, että asiat eivät koskaan mene juuri niin kuin on ajatellut, toteaa ohjaaja Michaela Granit. Ennen kaikkea se on kertomus selviytymisen taidosta, kaikki kerrottuna lapsen näkökulmasta. Susannan käyttämä kieli herättää tunteita, kuvia ja muistoja. On uskomattoman inspiroivaa tehdä työtä tällaisen materiaalin kanssa, joka samalla pureutuu ajankohtaisiin teemoihin kuten sukupuoleen, luokkaan sekä kulttuuriseen ja historialliseen identiteettiin.

Näytelmän tuotantoon osallistuu kolme suomenruotsalaista, kaksi suomalaista ja yksi riikinruotsalainen näyttelijä. Tästä kielten sekoituksesta Susanna Alakoski on erityisen mielissään. – On kuin *Svinalängornasta* muodostuisi silta kulttuuriemme ja maidemme välille, tie Suomesta Ruotsiin ja takaisin.

***Svinalängorna*** kantaesitetään Wasa Teaterin suurella näyttämöllä ajalla 12.9. – 30.10.2009 osana teatterin 90-vuotisjuhlaa. Ensiesitys Ruotsissa on Ystadissa 7.11.2009. Ruotsissa näytelmä tulee myös vierailemaan noin kolmellakymmenellä paikkakunnalla Kiirunasta Göteborgiin.

**Kuvia harjoituksista** on ladattavissa osoitteessa [www.wasateater.fi](http://www.wasateater.fi) Pressbilder-otsikon alta.

Näytelmän kiertueohjelma Ruotsissa löytyy osoitteesta [www.riksteatern.se/svinalangorna](http://www.riksteatern.se/svinalangorna)

### Lisätietoja antavat:

Marit Berndtson, hallintopäällikkö, Wasa Teater, puh. +358 (0)6 320 9312 tai +358 (0)50 594 9092  
Ann-Cathrine Fröjdö, tuottaja, Riksteatern, puh. +46 (0)8 531 993 73 tai +46 (0)70 637 5976

## **Svinalängorna**

Dramatisointi: Marina Meinander  
Ohjaus ja näyttämösovitus: Michaela Granit  
Lavastus: Karin Lind  
Puvustus: Teija Fontell  
Musiikki/äännet: Markus Fagerudd  
Ohjaajan apulainen: Henrik Heselius

Näyttelijät:

Sonja Ahlfors, Eva Millberg, Jari Nissinen, Anna-Leena Sipilä, Joanna Wingren, Niklas Åkerfelt.

Yhteistyössä Wasa Teater ja Blau Frau Suomessa sekä Riksteatern ja Uusi Teatteri Ruotsissa.

Näyttelijöistä:

### **Sonja Ahlfors**

Valmistui Helsingin Teatterikorkeakoulusta vuonna 2001. On työskennellyt m.m. Sirius Teaterissa, Svenska Teaternissa, Teater Viiruksessa, Unga Teaternissa ja Wasa Teaterissa. Ollut mukana lyhytelokuissa sekä radio- ja tv-tuotannoissa. Oli mukana perustamassa Blau Frau-teatteriyhdistystä vuonna 2005. Tähän mennessä Blau Frau on tehnyt kuusi tuotantoa, viimeisimpänä *Jag är din flickvän nu*, joka perustuu Nina Hemmingssonin ja Liv Strömqvistin sarjakuviin. Blau Frau otti yhteyttä Susanna Alakoskeen saadakseen oikeudet Svinalängorna-romaanin dramatisointiin, joka nyt toteutetaan yhteistyössä Wasa Teaterin, Riksteaternin ja Uuden Teatterin kanssa.

### **Eva Millberg**

Juhlii pian 40-vuotista näyttelijänuraansa. On työskennellyt suurimman osan ammattiurastaan Dalateaternissa, jota hän oli mukana perustamassa vuonna 1973. Näyteltään noin viidessäkymmenessä näytelmässä hän erosi vakinaisesta työsuhteestaan ja ryhtyi freelanceriksi, mm. Riksteaternissa, minne hänet houkutteli Lars Norén vuonna 2001. Sen jälkeen hän on työskennellyt itsenäisissä teatteriryhmissä Göteborgissa, Tukholmassa, Stadra Sommarscenillä, Gotlannissa sekä Malmön ja Boråsın kaupunginteattereissa. On aikaisemmin työskennellyt *Svinalängorna*-näytelmän ohjaajan Michaela Granitin kanssa Sam Shepardin *Mielen valhe* -näytelmän parissa.

### **Jari Nissinen**

Syntynyt Rautavaarassa ja opiskellut näyttelijäksi Helsingin Teatterikorkeakoulussa vuosina 1989-1993. On myös opiskellut käsikirjoittamista vuosina 1996-2009 ja työskentelee käsikirjoittajana. On esiintynyt m.m. Ryhmäteatterissa, Kouvolan Teatterissa, Teatteri Jurkassa sekä elokuvissa ja tv-sarjoissa. On näytellyt m.m. elokuvissa *Myrsky* (2008) ja *Rukajärven tie* (1999).

### **Annaleena Sipilä**

Kotoisin Pyhäjärveltä, opiskellut Helsingin Teatterikorkeakoulussa vuosina 1991-1995. On työskennellyt m.m. Q-teatterissa, Teatteri Jurkassa, Kansallisteatterissa, tanssiteatteri Raatikossa, Suomenlinnan kesäteatterissa, Seinäjoen kaupunginteatterissa ja Helsingin kaupunginteatterissa. On tehnyt yhteistyötä useiden tunnettujen ohjaajien kanssa, heidän joukossa Arto af Hällström, Karma Ginkas, Kristian Smeds ja Kalle Holmberg. On myös näytellyt elokuvissa ja tv-sarjoissa. Palkittu rooleistaan sekä elokuva- että teatterituotannoissa.

### **Joanna Wingren**

Syntynyt Pietarsaareissa, valmistui Helsingin Teatterikorkeakoulusta vuonna 2001. On työskennellyt Wasa Teaterissa, Teater Viiruksessa ja Svenska Teaternissa. Näytellyt *Colorado Avenuessa*, sekä Wasa Teaterin näyttämöversiossa että elokuvaversiossa. Oli mukana perustamassa teatteriyhdistys Blau Frauta. Tähän mennessä Blau Frau on tehnyt kuusi tuotantoa, viimeisimpänä *Jag är din flickvän nu*, joka perustuu Nina Hemmingssonin ja Liv Strömqvistin sarjakuviin. Blau Frau otti yhteyttä Susanna Alakoskeen saadakseen oikeudet Svinalängorna-romaanin dramatisointiin, joka nyt toteutetaan yhteistyössä Wasa Teaterin, Riksteaternin ja Uuden Teatterin kanssa.

### **Niklas Åkerfelt**

Opiskellut Helsingin Teatterikorkeakoulussa vuosina 1991-1995. Toimi freelancerina vuoteen 2001 asti, jonka jälkeen työskennellyt Helsingin Svenska Teaternissa. On näytellyt useimmilla suomenruotsalaisilla näyttämöillä, m.m. Teater Viiruksessa, Klockriketeaternissa, Åbo Svenska Teaterissa, Wasa Teaterissa ja Unga Teaternissa. Näytteli nimiosaa William Shakespearen näytelmässä *Hamlet* Åbo Svenska Teaterissa vuonna 1999. Tuoreimmat pääroolit Michael Redhillin näytelmässä *Goodness* ja August Strindbergin näytelmässä *Neiti Julie* Svenska Teaternissa vuosina 2008-2009. On myös ollut mukana lukuisissa suomen- ja ruotsinkielisissä tv-, radio- ja elokuvatuotannoissa.